

YOL - editing plan of Yılmaz Güney and Elizabeth Waelchli, based on all material and YG's BAYRAM script, beginning of 1982											DVD chap			
Characters						Rough Cut 2h30			2 hours 30	6 hours				
	SA	ME	Ö	MEV	YU	SÜ	Location	Résumé	R	C	Begin	Length	orign Length	
1	■	■		■	■	■	Prison meeting place, sea side	Letter distribution, ME, MEV read letters, YU and SA wait			0:00:00	02:55	5'	1
2						■	Prison, cafeteria	How announce the death of Yusuf's wife to him?	x		0:02:55	00:24	5'	
3			■	■	■		Prison, Yusuf's ward	Description of prisoner's activities	x		0:03:19	00:51	5'49	
4	■					■	Prison, Seyit Ali's ward	SÜ prepares hasch cigarette, SA's tooth aches			0:04:10	01:59		
5	■	■	■	■	■	■	Prison, meeting place	Work distribution	×		0:05:18	00:40	1'28	
6	■				■		Prison, taylor's workshop	YU sweeps and talks to his bird, permission list has come			0:05:58	00:53	1'53	
7							Prison, cafeteria	Prisonniers looking for their names on the list			0:06:51	00:12	1'30	
8		■	■				Prison, road building	Convicts working, sheperds announcing permissions arrived	x		0:07:03	00:22	0'55	
9	■						Prison, shop	SA buys a ball and shoes, sells his ring	x		0:07:25	00:57	1'25	
10	■	■	■	■	■	■	Waterfront	Convicts leave for permission			0:08:22	00:38	6'45	
10a							Sea	Convicts on leave: wharf, ship, boats			0:09:00	01:46		
11	■	■	■	■	■	■	Mudanya	Boat landing			0:10:46	00:22	1'15	2
15	■	■					Bursa, bus terminal	ME's money is stolen, SA gives him some			0:11:08	00:43	1'15	
17	■	■	■			■	Bus, inside	SÜ drinks cognac, conversations between the others			0:11:51	00:59		
18					■	■	Minibus on the road				0:12:50	01:00		
18a					■	■	Minibus, inside	YU joking						
20							Bus, inside	Arrival in Konya, Seyit leaves Mehmet and Ömer	x		0:13:50	00:40	2'	
21a	■						Konya, bus terminal	Waiting room during curfew for all those who are on the streets. SA forced to wait.			0:14:30	00:19	2'10	
22	■						Konya, bus terminal	Seyit with other passangers	x		0:14:49	01:16		
24					■	■	Minibus	Mevlut and Yusuf in bus sleeping	x		0:16:05	00:22		
26	■						Konya square and Se house, ext.	Seyit arrives at his father's house	x		0:16:27	00:13	1'28	
27	■						Konya, maison Seyit, int.	Seyit learns that his father married again and that his wife has turned out sleeping with other men and was taken to her father's house in the mountains.	x		0:16:40	02:06	7'32	
	■						Konya station	SA runs to get on the train			0:18:46	00:19		
28							Adana, Bus terminal	Passengers from Bursa get out	x		0:19:05	00:05	0'21	
29		■	■			■	Bus intérieur	Ömer et Mehmet wake up Süleyman drunk			0:19:10	00:40	0'48	
30		■	■	■	■		Bus terminal	Ömer joins Mevlut and Yusuf			0:19:50	01:05	1'11	3
33						■	Adana, sauna	SÜ in sauna and massage			0:20:55	00:27	1'30	
36a						■	Adana, c/o Süleyman	SÜ arrives in taxi, Nazife and child welcome him	x		0:21:22	00:33	1'54	
74						■	Süleyman's place, bedroom	Nazife + SÜ make unsuccessfully love			0:21:55	00:17	1'57	
32	■						Train ext + int	SA in the train, tooth ache			0:22:12	00:43	1'06	
36	■													
49		■					Adana, taxi int	Zafer was shot in his legs by facists and is still ill	x		0:22:55	00:45	1'12	
51		■					Adana, on the roof with the pidgeon	ME and Zafer call the pidgeons			0:23:40	00:14	1'	
50		■					Adana, at Zafer's place	Mehmet tells Zafer the truth; the family of his wife accuses him to be responsible for their son's death (flash-back). Zafer adwises him to tell his wife the truth.	x		0:23:54	04:58	10'	
51		■					Adana, on the roof with the pidgeon	ME and Zafer call the pidgeons			0:28:52	00:22	1'	

38				Mountain road, bus ext + int	Ö, ME and YU sitting in the bus			0:29:14	00:52	1'41	
40				Mountain road, bus ext				0:30:06	00:09	1'44	4
41a				Searching place, soldiers	Bus coming to the searching place			0:30:15	03:04	7'30	
42				Bus int	Ö, ME and YU looking for their identity papers	x					
43				Searching place, soldiers	Yusuf does'nt have his papers, he gets arrested	x					
44				Bus intérieur	Yusuf leaves the canari for his wife with his friend Mevlüt	x					
45				Searching place, soldiers	YU sees the bus leave						
				Bus intérieur	MEV, Ö + canari						
46				Train extérieur	Full speed			0:33:19	01:04	1'35	
47				Train, int	SA lost in his thoughts, eating						
52				Antep, wide shot	Arrival bus in Antep			0:34:23	00:29		
53				Antep, from int bus	Mevlut notes that everything has changed					0'55	
53A				Antep, streets	Mevlüt walks in the city			0:34:52	00:44	1'39	
54				Adana, railway station	ME in the train to Diyarbakir			0:35:36	00:48	2'16	
55				Train int	ME sits down in a compartment						
56				Adana Demirköprü, train							
57-				Bus ext + int	Ö is excited to be back			0:36:24	03:56	13'25	
59				Bus ext + int	Ö is excited to be back, children singing						
61				Plain	Ö walking enjoying the plain (flash back)	x					
62				Village in distance	Ö hears shooting			0:40:20	00:17		5
63				Ö 's Village	The soldiers arrest 2 villagers, Ö looking, sees Gülbahar, arrives at his father's house			0:40:37	03:22	3'20	
66				At Mevlut's place	Dinner for men; the fiancée makes signs to MEV from behind a door.			0:43:59	00:40	1'10	
76				Prison Yusuf	YU cannot sleep, looks at the picture of his wife			0:44:39	00:17	0'26	
70				Train int	Identity control, Seyit's leave permit is only for Konya; the soldiers let him pass			0:44:56	01:33	2'	
100				Adana, c/o Süleyman	Nazife waits for her husband	x		0:46:29	00:21	1'52	
151				Adana, nightclub	SÜ playing dices and losing			0:46:50	00:29	2'30	
75				Ömer's house	Ö and his family are worried, outside, soldiers are looking for smugglers. His brother is one; everybody is afraid he gets caught.			0:47:19	02:27	5'55	
73				Train int	Mehmet meets Seyit in the train and tells him what has happened			0:49:46	03:54	2'15	
77				Train int	Seyit tells Mehmet about his wife					3'49	6
78				Ö 's Village	Ö in the fields sees Gülbahar and her sheeps	x		0:53:40	00:54	3'30	
78				Mev' house	MEV's fiancée offers him candy			0:54:34	00:44		
78				Prison YU	YU at the window of his cell			0:55:18	00:12		
79				Train int, arrives in Diyarbakir	Mehmet has arrived; he and Seyit part	x		0:55:30	00:52	2'18	
80				Diyarbakir railway station	Train station			0:56:22	00:26	1'00	
81				Diyarbakir streets	ME in the streets, barber shop...			0:56:48	00:52	3'26	
83				Diyarbakir, slums	ME walks in the streets,			0:57:40	01:35	8'57	
				Diyarbakir, slums	ME walks in the streets, he is recognized			0:59:15	00:55		
84				Diyarb, house of Emine's parents	a sheep is being killed, boy messenger announces ME's arrival			1:00:10	01:00		7
85				Diyarb, house of Emine's parents	Emine, ME's wife looks at her father and her brothers through the window			1:01:10	00:04		

86					Diyarb, house of Emine's parents	Mehmet arrives, he is not welcomed. ME is happy to see his children and his wife; he tells her he acted so because he was frightened. Emine's family sends him away.			1:01:14	04:52			
88					Train ext and intérieur	SA tired			1:06:06	01:09			
90					Village station	SA gets out							
89					Surroundings Ömer's village	Ömer in the fields			1:07:15	00:19	2'38		
91					Bus on a snow covered road	SA in the bus, tooth ache and tired			1:07:34	01:50			
92					Bus on a snow covered road, int	SA exhausted							
95					Village	SA walks			1:09:24	00:26	7'50		
96					Village, blacksmith	SA arrives at the blacksmith, his brother in law			1:09:50	00:25			
97					Village, blacksmith int	The blacksmith is Zine's brother, talk about honor. He sends SA to the barber to care about his tooth, gives him a coat	x		1:10:15	03:05			8
97a					Village, barber	The barber burns SA's tooth			1:13:20	01:04			
98					Adana, nightclub	SÜ drinks with friends	x		1:14:24	02:01	4'38		
99					Adana, hotelroom	SÜ with prostitute	x		1:16:25	00:44			
100					Adana, c/o Süleyman	Nazife waits for her husband	x		1:17:09	00:10	1'52		
65					Prison Yusuf	YU gets some tea, Attention noir			1:17:19	00:41	6'05		
106					Village	SA leaves the village at still dark morning			1:18:00	00:51			
110					Mevlut's house	MEV in front of the house with his fiancée			1:18:51	00:34	1'		
111					Bazar in Gaziantep	MEV with his fiancée followed by 2 chaperons			1:19:25	02:22	5'		
112					Pastry shop	MEV with his fiancée followed by 2 chaperons	x						
113					Streets	MEV tells his fiancée what he is expecting from her after marriage	x						9
106					Snowy roads	SA walks with difficulties in the snow, his horse collapses. SA kills it and warms his hands int the bowels			1:21:47	03:11	18'20		
114					Tavern	MEV is angry at the chaperons, complains to his brothers			1:24:58	01:09	1'30		
115					Brothel	MEV drunk, chooses a prostitute,			1:26:07	01:59	3'30		
116					Brothel, chambre	with the prostitute							
117					Diyarbakir, market	Emine's family working. A woman announces Emine and ME ran away; she gets beaten			1:28:06	01:13	4'		
119					Int. Train	Mehmet, Emine, the children sitting in a train compartment			1:29:19	00:11	1'		
107					Seyit's village	SA arrives at Cinde's house, SA's wife Zine sees him coming			1:29:30	00:40	1'		
108					Cinde's house	SA kisses his father in law, is happy to find his son. He tells them that he wants to take his wife and his son to the blacksmith. He is told that his wife has been chained in the stable since 8 month			1:30:10	05:15	7'	10	
109					Stable	Zine knows that SA must punish her	x		1:35:25	03:58	7'44		
72					Süleyman's place, bedroom	Nazife is mad at SÜ for his drinking and sleeping with whores	x		1:39:23	02:13			
126					Int. Train	The passangers et the children are asleep. ME and Emine in the train corridor, mounting of desire for each other. They kiss and disappear in the toilet.			1:41:36	01:29	9'	11	
127					Train, toilet	ME and Emine embrace, suddenly door knocks			1:43:05	00:20			
128					Train, corridor	outside, people bang at the door, guards of virtue, the conductor makes ME and Emine come out			1:43:25	01:20	6'		
128a					Train, compartiment	The conductor pushes ME and Emine in the guard compartment, identity control, questions and explanation. The children arrive.			1:44:45	01:53			
129					Train, corridor	Conductor disperses the crowd			1:46:38	00:32			
130					Train, compartiment	Emine cries			1:47:10	00:18			

122					Cinde's house, int	SA sleeps aside to his son Mirza			1:47:28	00:22	0'50		
121					Stable int	Cinde's wife washes Zine			1:47:50	00:30			
122					Cinde's house, int	SA sleeps close to his son Mirza			1:48:20	00:04	0'50		
121					Stable	Cinde's wife cleans the floor of the stable			1:48:24	01:23			
124					Cinde's house, int	Zine's father is praying for SA to re-establish the family's honor			1:49:47	00:22	0'38		
131					Railway station	Sefer, Emine's brother is waiting for the train, gets on the train			1:50:09	00:41	6'	12	
132					Int. Train	Sefer is looking for ME and Emine, a shot is heard			1:50:50	01:08			
133					Train, compartment	Emine knows what happened, faints							
134					Train, corridor	ME running, falls			1:51:58	00:20			
135					Train, extérieur	The train whistles in the night			1:52:18	00:20			
136					Stable extérieur	Zine looks at the rising moon			1:52:38	00:27	3'		
137					Cinde's house, int	Father praying, SA and Mirza wake up			1:53:05	00:55			
140					Stable	Zine asks Cinde's wife to forgive her and wants to give her a gold coin. She refuses.			1:54:00	00:57			
141					Cinde's house, ext	SA, Zine and Mirza leave, Cinde's wife says that Zine will never make it to the village, she is too sick and weak			1:54:57	00:55	24'40		
142					Snowy landscape	They leave, the distance between Zine and SA gets bigger; Zine is exhausted, SA and Mirza go on...			1:55:52	02:06			
89					Surroundings Ömer's village	Ömer talks to his brother: life in prison, his need of freedom			1:57:58	02:16	2'38		
149					Mevlut's place	MEV's family is moving			2:00:14	01:03	2'20	13	
142					Snowy landscape	The distance between Zine and SA gets bigger; Zine is exhausted, falls; Mirza asks SA. He goes back and carries her on his back. She asks him to forgive her. SA is moved... She dies			2:01:17	09:29			
143					Snowy landscape	SA carries the body of Zine and walks with Mirza	x		2:10:46	00:29		14	
144					Village, center of public health	They arrive at the village of the blacksmith			2:11:15	00:17	2'		
145					Center of public health int	SA and Mirza waiting, blacksmith comes			2:11:32	00:31			
146					Center of public health int	Zine lying dead, is identified by her brother, the blacksmith			2:12:03	00:09			
147					Village, street	Seyit has to leave and say good-by to his son			2:12:12	01:32	2'30		
101					Ömer's home	Ömer's family, shooting in the night, soldiers fire on smugglers. Ömer's brother is with them.			2:13:44	03:06	6'05		
102					Ömer's village	Soldiers bring the dead on a truck, the villagers have to identify them			2:16:50	01:22	2'		
103					Ömer's home	Ömer's sister in law waits with anxiety			2:18:12	00:13	0'50		
104					Village square	Like all villagers Ö refuses to identify the deads			2:18:25	02:26	5'35		
105					Ömer's home	His sister in law understands her husband has been killed			2:20:51	01:08	2'40	15	
148a					Train intérieur	SA in the train, hears Zine's lament in his head			2:21:59	01:51	1'30		
150					Ömer's village	Ö inherits his dead brother's wife, he is leaving, joining the smuggler gang			2:23:50	03:01	4'10		
152					Train à Diyarbakir	SA remembering ME's poem about Diyarbakir			2:26:51	00:39	1'20		
152a					Train, compartiment	SA sad hears Zine's lament in his head							
153					Train extérieur				2:27:30				
SA = Seyit Ali (Tank Akan) / ME = Mehmet Salih (Halil Ergün) / Ö = Ömer (Necmettin Çobanoğlu) / MEV = Mevlüt (Hikmet Çelik) / YU = Yusuf (Tuncay Akça) / SÜ = Süleyman (Güven Şengil) // Zine=SA's wife / Mirza=SA's son / Cinde=SA's brother in law / Zafer=ME's friend / Emine=ME's wife / Nazife=SÜ's wife													
With reference to this plan the editing of "YOL - The Full Version" was established in 2016 by the editors Peter R. Adam and Tobias Frühmorgen, directed by Donat Keusch, a production of DFK FILMS LLC Zürich, with the support of Fondazione Stella Chiara Lugano													